

VAL-VIJ

Valix. Palabra del idioma maya, de dudoso significado.

Vanahtacumacua. Palabra del idioma tarasco; significa ladera de cuesta.

Vapatzecua. Significa barrio, en lengua tarasca.

Varichao. Infierno, lugar de muertos, en lengua tarasca; corresponde al Mictlan de los mexicanos.

Vasitito. De la lengua cahita del Estado de Sinaloa.

Vaso. Significa pasto ó zacate, en la lengua cahita de Sinaloa.

Vathe. De la lengua otomí.

Vaynorral. Lugar de la Baja California.

Velató. Belato, de lengua zapoteca; bela, culebra y to, grande; pertenece á Miahuatlan, del Estado de Oaxaca.

Veracua. Significa salida, en lengua tarasca.

Vesuapan. Palabra de origen mexicano muy adulterada.

Vexhi. Palabra de origen otomí.

Viche. (Un cerro). La palabra en el lenguaje vulgar de Sinaloa quiere decir pelado, como lo está dicho cerro; pero se ignora su etimología.

Vichinchijol. Vichin-chijol, palabra huasteca compuesta de vichin, caballo y de chijol, madera; el lugar pertenece á Ozuluama, del Estado de Veracruz.

Vigallo. De origen zapoteco; lugar de Zimatlan, Estado de Oaxaca.

Vigastepec. Vigas-tepec, hibridismo castellano azteca: vigas y la final mexicana tepec, pueblo; pertenece á Teotitlan, Estado de Oaxaca.

Vijanos. En zapoteco significa, dedicados á Dios;

VIL-VUM

lugar perteneciente á Juquila, del Estado de Oaxaca.

Viltunhá. Palabra del idioma maya que significa agua del zorro.

Villachuato. Villac-huato, palabra que sólo tiene del tarasco la terminación huato.

Vinata. De origen tarasco dudoso.

Vinchitapa. Bichin-tapa, de lengua zapoteca: bichini, venado y tapa, cuatro; el lugar se llama en castellano Cuatro venados, San Pablo; pertenece á Oaxaca.

Vindó. De origen desconocido.

Vitapa. En zapoteco significa cuatro vientos: de vi, viento y tapa, cuatro; es el mismo pueblo de Petapa, del Estado de Oaxaca.

Vitaruto. (Laguna.) Parece procedente de huitao, palabra cahita que significa trucha, un pez, y de la posposición to.

Los indios pronuncian todas las sílabas con marcada separación y aun interponen l ó r entre dos vocales; así, para decir huitao, hablarían hui-ta-u ó huitaru, siendo entonces huitarutu, lugar donde hay truchas.

Vite. Palabra otomí de Atotonilco el Grande, del Estado de Hidalgo.

Vitejé. De origen otomí.

Vivajaqui. Lugar del Estado de Sinaloa.

Vixahui. De origen zapoteco y significado dudoso; pertenece á Oaxaca.

Viznaga. No es palabra indígena sino castellana, y debe escribirse biznaga; proviene del arábigo vulgar baxnaca, y del latin pastinaca; en México sirve para nombrar plantas cácteas.

Vumixá. Palabra de la lengua otomí.

W

WAL

Walá. Lugar del Estado de Chiapas.

WAL

Waltio. De las lenguas nativas de Chiapas.

X

XAA-XAC

Xaandehui. Xaha-andehui ó Xindihui, del idioma mixteco; significa al pie del cielo: de xaha, al pie, y endehui, cielo.

Xabojoi. Del idioma otomí; jabón de tierra, según el Sr. Olaguibel; esta palabra, lo mismo que Naxaró, jarro, parecen al autor de esta obra más bien tomadas del castellano que del idioma original.

Xac. De las lenguas nativas del Estado de Chiapas.

XAC

Xacal. Palabra del idioma maya que significa, lo que está parado ó en pie.

Xacal. Palabra de origen mexicano; proviene de xalli, arena y calli, casa; xacalli, cabaña.

Xacala. Xacal-la, nombre mexicano compuesto de xacalli y la final colectiva lla, equivalente á tla; hoy se pronuncia Jacala.

Xacalco. Xacal-co, nombre mexicano: xacalli y la final co, de lugar; sitio de cabañas.

XAC-XAL

Xacaliapa. Xacali-apan ó Xacala-pa, de lengua mexicana; río ó lugar de cabañas: xacalli y pa ó apan; pertenece á la República de Honduras, en Centro América.

Xacaltitla. Xacal-ti-tla, colectivo mexicano de xacalli, con la terminación titla de lugar.

Xacatla. Xaca-tla, colectivo mexicano de xacalli; sinónimo de Xacaltitla.

Xacetic. Lugar del Estado de Chiapas.

Xacona. Palabra de origen tarasco; especie de Estado independiente de Cuitzeo y de Tonalá sus colindantes; antiguo lugar del Reino de Galicia, en el Estado de Jalisco.

Xacuaro. Xacua-ro, de la lengua tarasca: de xacua, hortaliza y la final ro, de lugar; significa huerta.

Xadani. Xa-dani, de la lengua zapoteca: xa, al pie y dani, monte; pertenece á Juchitan, del Estado de Oaxaca.

Xadexaxi. Xade-chaxi, del idioma chocho: xade, pueblo y chaxi, virgen; lugar de Oaxaca.

Xadedauxo. De lengua mixteca y dudoso significación.

Xagaa. Xa-gaa, de lengua zapoteca: xa, abajo, y gaa voz desconocida; pertenece á Tlacolula, Estado de Oaxaca.

Gaa, es numeral y significa nueve.

Xagaxia. Xaga-xia, de la lengua zapoteca: xaga, cara y xia, piedra; pertenece á Villa Alta, del Estado de Oaxaca.

Xagua. Xa-guia, de lengua zapoteca: xa, al pie y guia serranía; pertenece á Ejutla, del Estado de Oaxaca.

Xaguiagaa. De lengua zapoteca; significa abajo de los nueve montes: de xana, abajo, guia, monte y gaa, nueve.

Xaguixe. Del zapoteco: xa, al pie, guixé, monte; pertenece á Teotitlan del Valle, Estado de Oaxaca.

Xahüe. Palabra de la lengua otomí; lugar cercano á la ciudad de Pachuca, del Estado de Hidalgo; se ignora su significado.

Xala. Xal-la, arenal; colectivo mexicano de xalli, arena; jeroglifo figurativo.

Figura del Códice de Mendoza.

En el jeroglifo del Libro de Tributos está expresada la terminación la, por medio de dos dientes que dicen tla ó la, abundancial.

Xalac. Xal-a-c, lugar de agua arenosa; sinónimo de Xalapan, hoy Jalapa; el jeroglifo es el signo de atl, agua, puntuado de arena, xalli.

Figura del Códice de Mendoza.

Xalac ó Xalapan, variante de la Matricula de los Tributos.

Xalac. Variante.

Figura de la Colección Ramirez.

Xalacingo. Jalacingo, Xala-tzincó, diminutivo mexicano de Xalac ó de Xalla, con la final zincó.

Xalacingo. Jalacingo, Xala-tzincó, nombre mexicano: xalla, arenal y tzincó, terminación diminutiva.

XAL

Xalamatilla. Diminutivo castellano de Xal-amatitla, voz mexicana, radicales probables: xalli, arena, amatl, amate, árbol del papel y la final colectiva titla.

Xalan. Variante de Xala ó Xal-lan.

Figura del MS. Pleito de tierras.

Xalapa. Xala-pa, de origen mexicano; es nombre correcto; en arenales: de xalla, arenal y de pa, final de lugar que significa en.

Xalapan. Xal-apan, de origen mexicano; río arenoso, agua de arena: de xalli, arena y la final apan.

Figura del Códice de Mendoza.

Xalapan. Variante del Libro de Tributos.

Xalapanca. Xalapan-can, de lengua mexicana; radicales: Xalapan y can, lugar; lugar de agua arenosa.

Xalatenco. Xala-tenco, del mexicano: xala, arenal y tenco, orilla.

Xalatlaco. Jalatlaco; véase Xalatlahuco.

Xalatlan. Xal-a-tlan, de lengua mexicana: xalli y atlan; agua arenosa ó que corre en lecho de arena, como lo indica el jeroglifo.

Figura del Códice de Mendoza.

Xalatlahuco. Nombre mexicano; Xala-tlahucó: xalli, arena, tlahuitl, ocre rojo, palabra que en composición se cambia en tlahuc, terminación; lugar de ocre rojo. Jeroglifo figurativo.

Figura del Códice de Osuna.

Xalatzala. Xala-tzalan, nombre mexicano; abajo del arenal: xalla y tzalan que significa abajo; lugar del Estado de Guerrero.

Xalcuauhla. Xal-cuauhla, de lengua mexicana: xalli, arena y cuauhla, bosque; bosque del arenal.

Xalhuentla. Xal-huen-tla, de origen mexicano; radicales probables: xalli, arena, que produce xalhuia, echar arena y la final de lugar.

Xalieza ó Jalieza. De origen dudoso; se cree que proviene del idioma zapoteco; pertenece á Oaxaca.

Xalipatlahuayan. De origen mexicano; Xalipatlahua-yan: xalli, arena, patlahua, verbo, alargarse, ensancharse, yan, terminación verbal; en donde se alarga el arenal.

Figura del Lienzo de Tlaxcala.

Xalisco. Xal-ixco, de lengua mexicana: xalli, arena y la final ixco, llanura: "cojió la denominación de un pueblo cerca de la costa del Mar Pacifico, junto á Compostela; no debía intitularse sino Santiago Teotlan, que es donde se fundó el primer convento y que después se ha mudado á Guadalajara y es cabeza de toda la Provincia, como Guadalajara es capital de todo el Reino."

Véase Xalisco.

Xaliscoilo. Xal-itzeui-lo, compuesto de xalli, arena, itzeuintli, perro, y la terminación lo, que hace del nombre un adjetivo.

Xalitla. Xali-tla, nombre mexicano: xalli, arena y la final tla, colectiva; lugar del Estado de Guerrero.

XAL

Xalitzintla. Xali-tzintlan, nombre mexicano: xalli, arena y tzintlan, abajo.

Xalixco. Xal-ixco, de lengua mexicana; Reino ó Estado independiente antes de la conquista española: xal-ixco: xalli, arena, ixco, enfrente, en la superficie; llanura ó lugar extenso de arena. Jeroglifo ideográfico.

Figura del Lienzo de Tlaxcala.

Xalixco. Variante que expresa con un cerro de arena el lugar y con un ojo la terminación ixco.

Figura del MS. de Xochipilla.

Xalmimilolco. Xal-mimilol-co, del mexicano; lugar en que rueda la arena por el suelo, ó donde se desborda; compuesto de xalli, arena, del verbo mimilol, rodar, y de la terminación co; milli quiere decir también heredad ó milpa. Escritura de la época colonial.

Figura del MS. de 1560, de la Biblioteca Nacional de París.

Xalmimilolpa. Xal-mimilol-pa, sinónimo de Xalmimilolco.

Xalmolco. Xal-mol-co, de lengua mexicana; radicales probables: xalli, arena, moloni, manar ó brotar un manantial y co, final de lugar.

Xalmolonga. Xal-molon-can, sinónimo de Xalmolco, manantial de arena.

Xalmolopa. Xal-molo-pa, sinónimo y de composición semejante á Xalmoloncan; pertenece al Estado de Guerrero.

Xalostoc. Xal-ozto-c, de lengua mexicana: xalli, arena, oztotl, cueva y c, final de lugar; lugar de cuevas del arenal ó de arena; pertenece al Estado de Guerrero.

Xalostotitlan. Xal-ozto-ti-tlan, palabra mexicana: xalli, arena, oztotl, cueva y la final titlan, de lugar; sinónimo de Xalostoc; perteneció al Reino de Nueva Galicia.

Xaloxto. Xaloxtoc; véase Xalostoc.

Xaloztoc. Xal-ozto-c, de lengua mexicana; lugar de cuevas arenosas; componentes: xalli, arena y oztotl, cueva.

Figuras del Códice de Mendoza y del Libro de Tributos.

Xaloztozin. Xaloztoc-tzin, del mexicano; diminutivo de Xaloztoc; de rara terminación pero genuina; significa pequeña cueva.

Xalpa. Xal-pa, sinónimo de Xalla, arenal.

Xalpacoya. Xal-paco-yan, de lengua mexicana; verdadero del arenal: xalli, arena, pacani, lavar y la terminación yan, verbal.

Xalpan. Semejante á Xalpa, sobre arena; componentes: xalli y la posposición pan, sobre.

Figura del MS. Emigración Azteca.

Xalpatlaco. Xal-patla-co, del idioma mexicano; lugar espacioso de arena: xalli, arena, patlahuac, espacioso, co, final de lugar.

Xalpatlahuac. Xal-patlahua-c, sinónimo y de análoga composición á Xalpatlaco; pertenece al Estado de Guerrero; el lugar debe ser toponográfico.

XAL

Xalpatlahuaya. Xal-patlahua-yan, semejante al anterior y de origen verbal.

Xaltecamac. Xal-te-cama-c, nombre mexicano; lugar de la boca de piedra arenosa: xaltetl, piedra arenosa, camatl, boca y c, final de lugar.

Xaltelulco. Xal-telul-co; véase Tlatelolco ó Tlatelolco; éste es montón de tierra y el otro montón de arena.

Xaltenango. Xal-tenanco, de lengua mexicana; arenal fortificado: xalli, arena, y la terminación compuesta tenanco, que significa lugar fortificado.

Xaltenco. Xal-tenco; nombre mexicano: xalli, arena y tenco, orilla.

Xaltepec. Xal-tepec, de lengua mexicana; lugar de arenales: xalli y tepec.

Figura del Códice de Mendoza.

Xaltepec. Variante.

Figura del Libro de Tributos.

Xaltepetlapa. En las montañas arenosas; compuesto de xalli, arena, de tepetla, serranía ó montaña y de pa, en, ó de pan, sobre, terminales.

Figura del MS. de 1560, de la Biblioteca Nacional de París.

Xaltepuztla. Xal-tepuz-tla, nombre mexicano; radicales: xalli, arena, tepoztli, cobre, y tla, final colectiva.

Xaltetla. Xal-te-tla, pedregal arenoso, en lengua mexicana: xalli, arena, y teta, pedregal.

Xaltianquico. Xal-tianquiz-co, de lengua mexicana; lugar del mercado del arenal ó de arena: xalli, arena, tianquiztli, mercado y la final de lugar.

Figura del Códice de Mendoza.

Xalticpac. Xal-ti-icpac, de lengua mexicana; encima de arena; componentes: xalli, arena, la ligadura eufónica ti, y la posposición icpac, encima. Escritura colonial.

Figura del MS. Tributos varios.

Xaltilla. Diminutivo castellano de Xalticpac.

Xaltipan. Xal-ti-pan, sinónimo de Xalpan, arenal: xalli, arena, ti, ligadura y pan, final de lugar. Por corrupción se llama Jaltipan.

Xaltitla. Xal-titla, colectivo mexicano de Xalli, sinónimo de Xalpan y de Xalla, arenal.

Xaltitlanapa. Xaltipanapan, Xaltipan-apan, de lengua mexicana; río del arenal.

Xaltocan. Xal-tócan, lugar en que se siembra en arena; nombre mexicano compuesto de xalli, arena y de tocani, sembrador; esta palabra es distinta de Xaltozan, lugar de tuzas ó del Geomix mexicanus.

Figura del Mapa de Tepechpan.

Xaltocan. Variante.

Figura del MS. Pleito de tierras.

Xaltocan. Variante.

Figura del MS. Emigración azteca de Boturini.

Xaltozan. Xal-tozan, vocablo mexicano; jeroglífico figurativo. Xaltozan ó Xaltozan, anticuado, lugar de tuzas, un roedor especial de los terrenos arenosos de México; el Padre Molina dice: Xaltozan, cierta rata ó ratón, rata de arena; nombre compues-

XAL-XAR

to de xalli, arena, y de tozan, tuza, Geomix mexicanus.

Figura del Mapa Tlotzin.

Xaltozan. Variante.

Figura del MS. Emigración Azteca.

Xaltozan. Xaltozan, la misma figura que en el Mapa Tlotzin.

Figura del Mapa Quinatzin.

Xaltozan. Variante.

Figura del MS. Aubin.

Xaltozan. Variante.

Figura del Códice de Mendoza.

Xaltozan. Variante.

Figura del Libro de Tributos.

Xaltzó. Palabra del idioma maya que significa corral de pavos ó guajolotes.

Xalla. Xal-la, colectivo mexicano de xalli, arena.

Xamapa. Xam-apan, vulgarmente alterado en Jamapa, de lengua mexicana; radicales probables: xamitl, ladrillo y apan, río.

Xami. De lengua otomí; pertenece al Estado de México.

Xamichilá. De las lenguas nativas del Estado de Chiapas.

Xamiltepeque. Xamil-tepec, nombre mexicano; pueblo de ladrillos: xamitl, ladrillo y tepec, pueblo.

Xamixcoyan. Xam-ixco-yan, de lengua mexicana; horno de ladrillos, lugar donde cuecen ladrillos, dice Molina: xamitl, ladrillo, ixca, cocer y yan, lugar; la palabra es de carácter verbal.

Xanabá. Palabra maya; significa zapato para lluvias.

Xanagua. Xana-guia, de lengua zapoteca; hay varios lugares con este nombre en el Estado de Oaxaca y debe ser toponográfico: xana, abajo y guia, piedra ó peñaseco.

Xancopinca. Xancopin-can, del idioma mexicano; lugar donde se hacen adobes: del verbo xancopina, hacer adobes y la final can de lugar; xamitl y copina. Xancopinca es un manantial cercano á la ciudad de México.

Xangari. De la lengua tarasca, según Gilberti; significa camino.

Xanica, Xaniga y Xaniza, parecen un mismo nombre, de origen zapoteco; compuesto de xa, de xana, abajo, y de niza, agua; lugar de Miahuatlan, Estado de Oaxaca.

Xantetelco. Xan-tetel-co, de lengua mexicana: xamitl, ladrillo, tlatelli, montículo y co, lugar; adoratorios de adobé ó ladrillo.

Xantuala. Xan-tuala, de origen mexicano; palabra muy adulterada en que se distingue la radical xamitl, ladrillo ó adobe.

Xanu. Significa javalí del país, en lengua tarasca.

Xapanac. De origen mexicano dudoso.

Xaregé. En el idioma mazahua significa sabino.

Xariyaquaro. Xariya-cuaro, del tarasco; significa lugar en que nadan, nadadero: de xariyani, nadar, con la final cuaro de carácter verbal.

XAT-XCA

Xatacahua. Xata-cahua, de lengua mixteca: xata, detrás y cahua, cueva; pertenece al Estado de Oaxaca.

Xatziltic. Xa-chiltic, de lengua mexicana; radicales probables: xalli, arena y chiltic, roja; pertenece á Chiapas.

Xauxilla. Xauxilia; no parecen nombres mexicanos; parecen derivarse de Jauja.

Xavisende. En zapoteco quiere decir San Vicente, traducción fonética como otras muchas que se ven en los idiomas indígenas; el lugar es San Vicente Juchitan.

Xaxalpa. Xaxalpan, véase Xaxapan.

Jajalpilla es diminutivo castellano de Xaxapan.

Xaxapan. Xa-xa-pan, de origen mexicano; literalmente significa sobre mucha arena: el frecuente de xalli, arena, que es xaxalli y la final pan, sobre, que significa lugar. El jeroglifo es ideográfico: casa sobre arena.

Figura del Códice de Mendoza y del Libro de Tributos.

Xaxni. Xhasni, en otomí significa zarza.

Xaxocutla. Xal-xoco-tla ó Xal-xocu-tla, de lengua mexicana: xalxocotl, planta de Hernández y la final tla, de colectividad; pertenece el lugar al Estado de Guerrero.

Xaxtla. Xax-tlan, de origen mexicano; radicales probables: xaxallo, arenoso ó xaxalli, mucha arena, y la final tlan, de lugar.

Xayacatlan. Xayaca-tlan, de origen mexicano: xayacatl, máscara, tlan, final de lugar; en las máscaras; variante de la palabra Xayaco, que tiene la misma significación.

Figura del Lienzo de Tlaxcala.

Xayaco. Xaya-co, de lengua mexicana; lugar de máscara ó de máscaras: de xayacatl, rostro, carátula, máscara; el nombre tiene probablemente relación con la Mitología mexicana.

Figura del Códice de Mendoza y de la Matrícula de los Tributos.

Xaybé. Del idioma maya; significa camino que se bifurca ó divide.

Xayela. Del zapoteco: xa, arriba, yela, laguna; lugar de la laguna de arriba; si es exacta la etimología, el lugar debe ser toponográfico.

Xayucu. Xa-yucu, de lengua mixteca: xa, pie y yucu, cerro.

Xbáax. Palabra del idioma maya de dudoso significado.

Xbacal. Del maya; significa tuza.

Xbobat. Palabra del maya; significa la adivina.

Xbohml. Del idioma maya; significa lo que está vacío.

Xbohom. Palabra del idioma maya; significa la presumida.

Xbolil. Del maya; significa lo aboyado.

Xbox. Palabra maya; significa negra.

Xcabil. Palabra del maya; significa ponzoña.

Xcacuil. Del maya; significa chocolatera.

XCA—XHA

Xcalakyaxché. Palabra del idioma maya que significa dos ceibas.

Xcanchakan. Del idioma maya; significa pradera elevada.

Xcanpech. Palabra maya; significa la campechana.

Xcayaxché. Palabra del idioma maya; significa dos ceibas entrelazadas ó unidas.

Xcib. Del maya; significa la que alumbrá.

Xcihuh. Del idioma maya; significa iguana sabrosa.

Xcohuh. Palabra maya; significa iguana traviesa.

Xcoloche-Akal. Palabra del idioma maya que significa ciénega cercada con estacas de palo.

Xcopax. Del idioma maya; significa piel de tambor.

Xctohbil. Palabra del idioma maya; significa la vengadora.

Xcucul. Palabra maya; significa revolcadora.

Xculac. Del idioma maya; significa tortuga rabona ó sin cola.

Xculpí. Del idioma maya; significa la del fustán corto; probablemente se trata de alguna deidad de la mitología maya.

Xculum. Del idioma maya; significa sentada en el suelo.

Xcumak. Palabra del maya; significa hechicera tiñosa.

Xcumcúuc. Del maya; significa casa de ardilla.

Xcumpich. Palabra del idioma maya que significa olla de madera.

Xcumyá. Del idioma maya; significa marmita de zapote.

Xcuplil. Palabra maya; significa aire enrarecido que sofoca.

Xcutzá. Del maya; significa pato hembra.

Xcuyub. Palabra del maya; significa corasa, defensa del pecho.

Xcuzam. Significa la golondrina, en la lengua maya.

Xchac. Palabra del maya que significa la colorada.

Xech. Palabra maya; significa venada.

Xepetun. Palabra del idioma maya que significa corona de piedra ó piedra redonda.

Xethmay. Significa pedazo de pezuña, en lengua maya.

Xextlalpan. Xex-tlalpan, de lengua mexicana; se ignora el significado; sólo se sabe el de tlalpan, final que se compone de tlalli, tierra, y pan, sobre.

Xey. Nombre de lengua otomí.

Xhacá. De origen otomí.

Xhala. De lengua otomí; pertenece á Cuauhtitlan, del Estado de México.

Xhalacahuantla. Xala-cahuan-tla, de origen mexicano.

Xhamgé. De lengua otomí.

Xhate. Palabra de la lengua otomí; pertenece á Atotonilco el Grande, Estado de Hidalgo.

XHI—XIC

Xhidejé. Tzedéhe, Tze-déhe, significa agua fría.

Xhigui. Lugar otomí.

Xhilá. De lengua otomí.

Xhilico. De origen mexicano dudoso.

Xhillé. Palabra de origen otomí.

Xhindo. Xin-do, de lengua otomí, compuesto de xhin, cuero, y do, piedra; el todo significa liquen, que tiene semejanza con el significado del nombre; lugar de Huayacocotla, Estado de Veracruz.

Xhinú. Significa muchacho, en lengua chatina.

Xhitejé. Palabra del idioma otomí.

Xhiuctecuanpan. Xiuhtecu-apan, nombre mexicano; río del dios del fuego llamado Xih-tecutli ó señor del año, por otro nombre Huehucteotl, el dios anciano, ó Ixcozauhqui, cara amarilla, ó Cuezaltzin, llama.

Xhóte y Xhothe. Palabras de origen otomí.

Xhualen. Palabra del idioma maya, de dudosa significación.

X Huech. Palabra del idioma maya que significa tató ó armadillo hembra, mamífero edentado, Cacicama novemeinta, de Lineo.

X Huenkal. Palabra maya; significa dormilona presa; nombre probablemente mitológico.

X Hunhepp. Palabra maya de dudosa significación.

Xhunkan. Significa única amarilla, en la lengua maya.

Xia. Significa piedra, en lengua zapoteca; lugar de Ixtlan, del Estado de Oaxaca.

Xiacui. Xia-cui, de origen zapoteco; tiene semejanza con Xia, y es de la misma región.

Xicalahuala. Xicala-hua-la, de origen mexicano; sólo se conoce la radical xicalli, vaso formado del fruto de una calabaza; de xicalli se deriva jicara.

Xicalahuatitan. Xicala-hua-titlan, semejante á Xicalahuala.

Xicalan. Xica-lan, nombre mexicano; literalmente significa lugar de jícaras, derivado de xicalli y de la final lan, de lugar.

Xicalanco. Xicalan-co, nombre mexicano: Xicalan y la final co, de lugar; antigua región situada en las costas del Golfo de México, por lo que se le llamaba Anahuac Xicalanco.

Xicalango. Véase Xicalanco.

Xicalco. Xical-co, del idioma mexicano: xicalli y la final co; lugar de jícaras ó vasos formados del fruto de una calabaza.

Xicalhuacan. Xical-huacan, de lengua mexicana; lugar que posee jícaras; una mano teniendo una jicara es el jeroglifo; los elementos etimológicos son: la terminación posesiva huacan y xicalli, vaso de calabaza.

Figura del Libro de Tributos.

Xicaltepec. Xical-tepec, lugar de jícaras; componentes: xicalli y tepec, en lengua mexicana.

Figura del Libro de Tributos.

Xicaltonco. Xical-tonco, de origen mexicano; di-

XIC—XIH

minutivo de Xicaltepec con la terminación ton-co; de tontli, subfijo que significa pequeñez y la final co, de lugar. El jeroglifo es una pequeña jicara.

Figura del MS. Pleito de tierras.

Xicatlacotla. Xica-tlaco-tla, nombre mexicano; radicales: xicalli, jicara, tlacotl, jarilla, y la final colectiva; el todo es derivado probablemente de alguna planta indígena.

Xicayan. Xica-yan, voz mexicana compuesta de xicalli, jicara y la final yan, de carácter verbal.

Como sucede generalmente el nombre ha cambiado la x por j para quedar Jicayan.

Xicincohó. Palabra del idioma maya de dudosa significación.

Xico. Xic-co, en lengua mexicana; en el ombligo; el lugar es un cerro que tiene una depresión umbilicada en la cima. El jeroglifo es figurativo de xietli, ombligo, llevando en el centro el cordón placentario.

Figura del Códice de Mendoza y del Libro de Tributos.

Xicochimalco. Xico-chimal-co, de lengua mexicana; los elementos fonéticos son: xicotl, abejorro ó jicote, y chimalli, escudo; el significado es el panal de cera amarilla formado por los jicotes, llamado xicochimalco.

Figura del Códice de Mendoza.

Xicola. Xicol-la ó Xicotla, colectivo de xicotl, jicote, insecto apideo del género Bombus.

Xicomulco. Xi-comulco, del idioma mexicano: xicotl, jicote, y la final comulco equivalente á xomulco, rineonada.

Xicotencatl. Xicoten-catl, significa en mexicano habitante de Xicotenco, que se forma añadiendo la terminación catl de persona; lugar del Estado de Tabasco.

Xicotenco. Xico-tenco, nombre mexicano: xicotl, jicote y tenco, orilla.

Xicotepec. Xico-tepec, del idioma mexicano: xicotl y tepec; pueblo de jicotes.

Xicotlan. Xico-tlan, palabra mexicana: xicotl y tlan; lugar de jicotes.

Xicotzingo. Xico-tzingo, voz mexicana; diminutivo de Xicotlan: xicotl y tzingo.

Xicualtenco. Xicual-tenco, de origen mexicano; la terminación tenco significa orilla; respecto á la otra radical caben algunas dudas.

Xicuiltepec. Xicuil-tepec, nombre mexicano; pertenece al Estado de Guerrero.

Xichipilco. Xiquipil-co, de lengua mexicana; región de otomíes; compuesto de xiquipilli, bolsa, y co, final; lugar del combate de Axayacatl.

Xichú. Parece de origen otomí ó del mazahua; lugar del Estado de Guanajuato.

Xidhenhi. De la lengua otomí.

Xidó. Del otomí; hojas en las piedras; véase Xhindó ó Xindó.

Xihuacan. Alteración fonética de Cihua-can, de lengua mexicana; lugar de la diosa Cihuacoatl.

XIH—XIM

Xihuico. Xihui-co, de lengua mexicana: xihuitl, hierba y la final co, de lugar; xihuitl significa también el año. Este nombre se pronuncia vulgarmente Jihuico.

Xihuitlan. Xihui-tlan, nombre mexicano; radicales: xihuitl, hierba y tlan, lugar.

Xihuitlipa. Xihuitl-iepac, de lengua mexicana; lugar situado dentro de las hierbas: xihuitl y la final iepac, dentro ó en el interior; pertenece al Estado de Guerrero.

Xiliapa. Jiliapa, Xiliapan, Chili-apan, nombre mexicano; río de chilares: chilli, chile ó pimiento, y apan, río.

Xilitla. Chili-tla, colectivo mexicano de chilli, chilar, con la final tla, de lugar.

Xilocintla. Xilo-tzin-tlan, nombre mexicano mitológico; lugar de Xilonen, diosa de las espigas tiernas de maíz; la partícula tzin es reverencial y la final tlan, de lugar; pertenece al Estado de Guerrero.

Xilocuatitla. Xilo-cuah-titlan, nombre mexicano: Xilonen, cuahuil y titlan; entre los árboles de Xilonen ó deidad de las espigas.

Xilocuatilla, diminutivo castellano del nombre anterior.

Xilotepec. Xilo-tepec, de origen mexicano; lugar de jilotes ó mazorcas de maíz tierno produce el jeroglifo con sus elementos fonéticos; pero el significado es lugar consagrado á la diosa Xilo, Xilonen, Centeotl, la Cibeles mexicana.

Figura del Libro de Tributos.

Xilotepec. Variante.

Figura del Códice de Mendoza.

Xilotepec. Variante.

Figura del Códice Telleriano Remensis.

Xilotepec. Xilotepetl; variante.

Figura del Códice Vaticano.

Xilotla. Xilo-tlan, nombre mexicano: Xilonen y la final tlan, de lugar.

Xilotlancingo. Xilotlan-tzingo, diminutivo mexicano de Xilotlan; lugar de Guerrero.

Xilotzincó. Xilo-tzingo, diminutivo de Xilotepec.

Figura del Libro de Tributos.

Xilotzincó. Variante.

Figura del Códice de Mendoza.

Xilotzincó. Variante.

Figura del Códice de Osuna.

Xiloxochintla. Xiloxochi-tla, colectivo mexicano del árbol llamado xiloxochitl.

Xiloxochitlan. Xilo-xochi-tlan, nombre mexicano derivado del árbol llamado xiloxochitl, planta descrita por Hernández.

El jeroglifo es figurativo llevando expresada la terminación tlan en el tronco por medio de dientes. Xilo-xochitl es compuesto de dos palabras: xilotl y xochitl; flor-jilote.

Figura del Libro de Tributos.

Ximilpa. Ximilpan, Xi-mil-pan, nombre mexicano; radicales probables: xilotl, mazorca tierna de maíz, milli, sementera, y pan final de lugar.